

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印登

號一十八百三千八百二第

號二四三第路軒軒港香：址地

七至一八七五七：機總話電

第八路港香：張大五紙出日今

印承司公限有務印利有港香

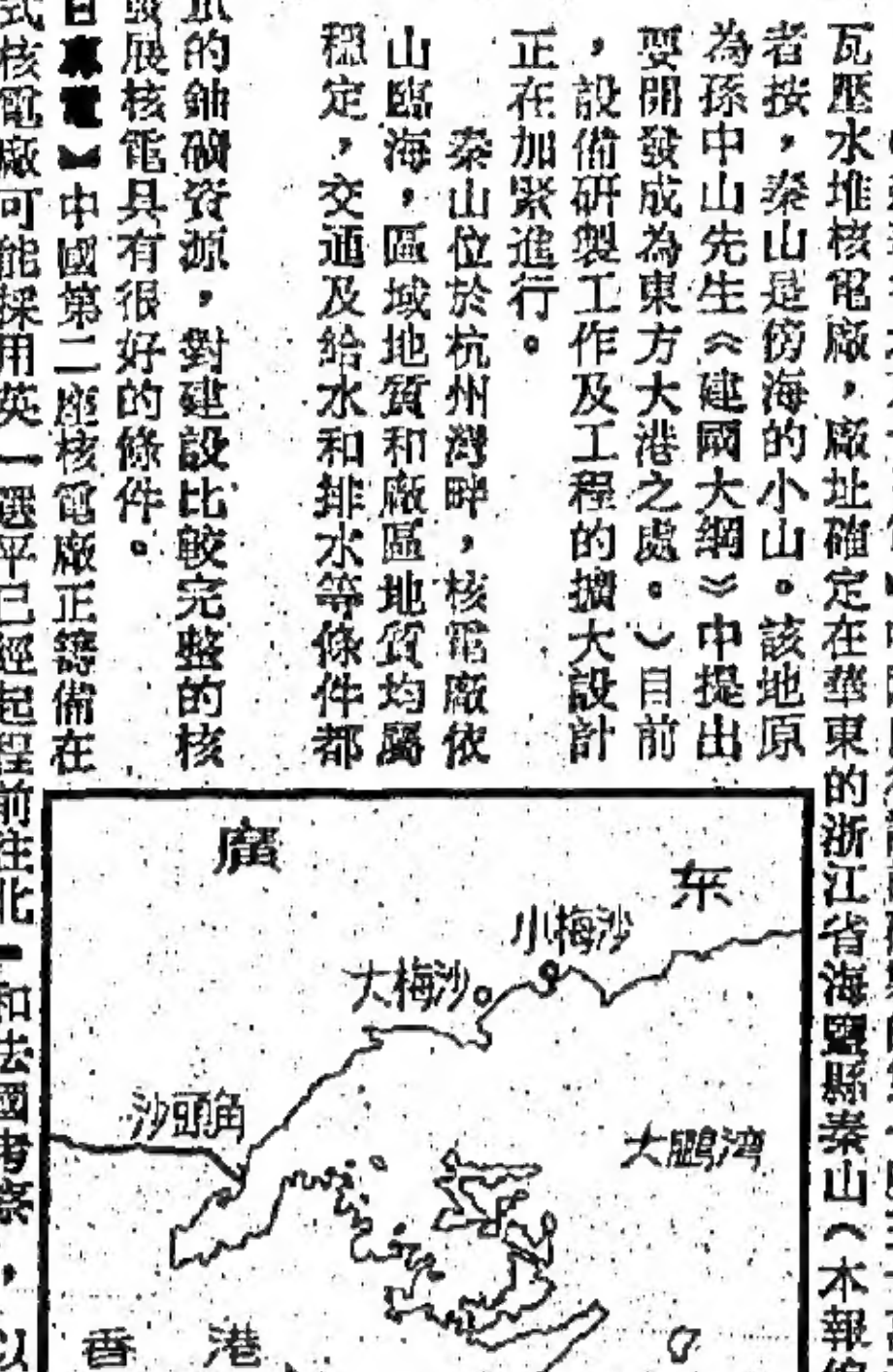
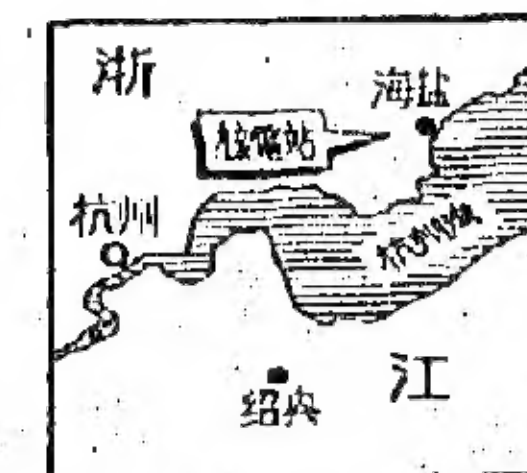
## 自行設計研製 卅萬千瓦

### 全國第一座核子電廠

### 在浙江海鹽縣秦山興建

### 孫中山先生曾提出將該地開發為東方大港

### 第二座核電廠擇定大鵬灣 開始勘測工作



【本報記者杭州十日電】中國自行設計研製的第三十萬千瓦秦山核子電廠，已正式動工興建。該廠址選定在浙江省海鹽縣秦山，距杭州約一百二十公里。秦山核子電廠的興建，是中國核能事業發展的一個重要里程碑。該廠將採用先進的核反應堆技術，預計年發電量可達一億度。此外，第二座核電廠已選定在大鵬灣，目前正開始勘測工作。

### 全國商業會議決定 發展集體商業

### 解決統得多包得死

### 農村除糧食外副產品允許出省銷售

### 農林部決定

### 中國南海石油聯合服務總公司

### 遷址通告

### 本公司於一九八二年十一月十一日遷往廣州白雲賓館四樓辦公。所有業務請到新址聯繫。

### 電話：六七七〇〇轉四樓總公司各部、室。

### 中國南海石油聯合服務總公司啟

### 補腦

神經衰弱 精神不振 多夢失眠 用腦過度 失憶健忘 安神補腦

參腦靈

廣州：廣州藥材有限公司 電話：3482534

### 美國中期選舉後的中美關係

美前任駐華大使伍德科克在港發表談話

本報記者 侯東海 北京十日電

伍德科克在訪問中國期間，曾與中國領導人多次會談。他認為，中美兩國在經貿、文化、教育等領域的合作日益密切。他強調，美國將繼續致力於加強與中國的友好關係，並推動兩國關係的全面正常化。

### 星加坡公司參加投標

我船務公司中標

共九艘 明年陸續交貨

【本報新加坡十日電】星加坡船務公司日前參加了中國船務公司的投標。該公司共中標了九艘船隻，將於明年陸續交貨。這標誌著中國船務公司在國際市場上的競爭力不斷增強。

### 對中蘇關係的看法

伍德科克說：中蘇關係在過去幾年中發生了顯著的變化。他認為，中蘇兩國在經貿、文化、教育等領域的合作日益密切。他強調，美國將繼續致力於加強與中國的友好關係，並推動兩國關係的全面正常化。

## 北京蜂王精 送日曆

贈送辦法：  
凡買  
30支庄兩盒  
或10支庄六盒  
或膠囊庄六盒  
即送  
精美日曆  
一個

1983

中國宏興藥品有限公司

地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈  
電話：3-7433410-5

### 天壇、海螺男裝恤衫

各大國貨公司均有代售  
代理處：華商紡織品有限公司  
灣仔碼頭中心大廈 電話：5-7569111  
經銷處：萬新有限公司  
香港德輔道中249至253號東寧大廈15樓  
電話：5-411011、5-454073

### 台灣金融業陷困境 許多銀行出現赤字

台灣金融業在過去幾年中陷入了困境。許多銀行出現了赤字，這主要是由於利率下降、貸款增加以及管理不善等原因造成的。目前，台灣金融業正處於一個艱難的時期，許多銀行正努力通過各種途徑來扭轉頹勢。











# 匯豐銀行宣佈周一實施

## 買樓自住者按揭貸款 還款期限可分二十年

### 遠東採同樣辦法 恒生表示亦將實行

【本報訊】匯豐銀行昨日宣佈，由本月十五日起實施二十年還款期按揭貸款，以減輕自住買樓者的負擔。該行表示，這項新辦法是根據香港按揭貸款條例，在符合條件下，可將還款期限延長至二十年。匯豐銀行表示，這項新辦法是根據香港按揭貸款條例，在符合條件下，可將還款期限延長至二十年。匯豐銀行表示，這項新辦法是根據香港按揭貸款條例，在符合條件下，可將還款期限延長至二十年。

## 買樓還款延至廿年 對地產市場有幫助

### 匯豐總經理雷興恬表示 該行還將加強經營及投資活動

匯豐銀行總經理雷興恬昨日表示，該行將加強經營及投資活動，以支持香港地產市場的復甦。雷興恬指出，買樓還款延至廿年的新辦法，將有助於減輕自住買樓者的負擔，從而刺激地產市場。他認為，這項新辦法是符合香港按揭貸款條例的，在符合條件下，可將還款期限延長至二十年。

## 各界歡迎匯豐措施 希望擴及工商業

### 夏鼎基及彭勵治說是個好消息

夏鼎基及彭勵治昨日表示，匯豐銀行實施二十年還款期按揭貸款，是一個好消息。他們認為，這項新辦法將有助於減輕自住買樓者的負擔，從而刺激地產市場。他們希望這項新辦法能擴及工商業，以減輕工商業的負擔。

## 工商界杜華答議員質詢時稱 港府援助工業發展 在於提供基層設施

### 並以市場機能作干預供應廉價工業用地

杜華昨日在立法局答復議員質詢時稱，港府援助工業發展，在於提供基層設施。他指出，港府將以市場機能作干預供應廉價工業用地，以減輕工商業的負擔。杜華表示，港府將加強經營及投資活動，以支持香港地產市場的復甦。

## 香港管理專業協會主席董建華昨晚稱 本港雖受連串嚴厲考驗 應以積極態度面對將來

董建華昨日表示，香港管理專業協會主席董建華昨晚稱，本港雖受連串嚴厲考驗，應以積極態度面對將來。他指出，香港管理專業協會將加強經營及投資活動，以支持香港地產市場的復甦。

## 李鳳岐自動退休 上訴英倫已被駁回

李鳳岐昨日表示，上訴英倫已被駁回。他指出，李鳳岐將自動退休，以減輕香港地產市場的負擔。李鳳岐表示，他將加強經營及投資活動，以支持香港地產市場的復甦。

## 關鍵仍在於提高居民購買力

關鍵仍在於提高居民購買力。他指出，提高居民購買力是支持香港地產市場復甦的關鍵。他認為，政府應採取措施，以減輕自住買樓者的負擔，從而刺激地產市場。

## 太古貨倉，收價最平！ 特別優待顧客

查詢請電：0-229316 姚鉅雄 盧德生  
5-249211 劉志華 胡文炬  
5-264311 盧樸榮  
內線 262



太古貨倉（香港）有限公司  
新界葵青區葵青碼頭43號

## 氣溫昨驟降 今晨二時降至十五度

氣溫昨驟降，今晨二時降至十五度。他指出，氣溫驟降將有助於減輕自住買樓者的負擔，從而刺激地產市場。

## 東芝牌 TOSHIBA 全乾式普通紙影印機

東芝牌 TOSHIBA 全乾式普通紙影印機。他指出，東芝牌影印機具有操作簡便、影印清晰等優點，是辦公室及商業機構的理想選擇。



房屋司廖本懷昨在立法局透露  
**港府擬進一步放寬租管**  
**詳細建議三八年初完成**

# 指出現情況已有變化和有寬租管制的餘地

【本報訊】房產司麥拔臣昨日在立法局上透露，港府將進一步放寬租金管制，同時，當局亦正研究現行租金管制的未來形式，並將於獨立法例實施期內制訂適當的法例。

麥本樓表示，有關的詳細建議，將於一九八三年初完成。

他說：「在去年十二月，延長有關法例時，雖然曾採取若干明顯的修訂，但現在情況已經轉變，且似乎有可以進一步放寬租金管制的餘地。」

麥本樓提到續訂租金管制會在其一九八一年二月份的報告內提出，該項租金管制只能作為維護公業利益的一種預備措施，當情況許可時，就必須作出一些努力，以加速逐步撤銷租金管制，而這些努力必須符合避免對社會造成不良後果的要求。

他又提到公屋計劃的問題，他說，在公共房屋租戶計劃方面，港府每一年建成三萬五千個出租單位及居者有其屋單位，以及有關設施，現時的公屋單位費用佔港府在本港工務方面全部開支的百分之十。

他說：「這方面的開支在六十年代增加了十倍多，但當局有信心在八十年代增加百分之十，最低限度能維持對房屋建設高水準。」

麥本樓說，新建成或公屋單位的最大多數人，一直是給發登記申請人。而很多在登記冊上的是家庭，在六三至四四年後，現正搬入上次及上次的房屋居住。

在入息限制方面，麥本樓說，這些限制數目寬鬆，使到所有沒有能力租住合適私人樓宇或購買有其親屬單位的家庭，都有資格入住公共房屋。

該及議員胡鴻烈建議應考慮對公屋租戶進行一次經常性調查調查的可能性，且效果不大，有人並曾說這樣做，無非是不想壓迫住戶改善其生活。

在為老人提供住屋方面，房產司說，除老人舍及提供住屋外，與他們一個

# 反對交通新例簽名結束 25團體獲十萬簽名

**乘客支持司機促當局撤銷苛例**

【本報訊】港九新界二十五區巴士、樹木上圍團體、於本月八日發起簽名運動，反對當局擬將新訂的《車輛入口條例》告終。據初統計，截至上午十時為止，已獲得十萬六千六百多人簽名支持。反應非常熱烈。

簽名運動開始後，港九新界各巴士、的士及小巴的站頭，各管理處及車房等地，都出現數百人羣，響應抽籤。港九九區友在站頭及入廠簽動筆，兩三天內就接近萬人，許多司機同業，主動簽名支持。

這次簽名運動，又獲得廣大司機、同業及愛護者的支持，例如：有裝修師傅，除接洽有條件修外，還派長工至各店加入簽名。不少乘客對司機寄望，更積極到工會簽領取簽名表格。

這項規模較大的工會簽名運動，旨在向政府表達對新訂《車輛入口條例》的強烈不滿，並呼籲司機團結一致，進行罷駛抗議，迫使當局撤回該項苛刻規定，以保障司機的工作。

**電氣化列入明日通車**

【本報訊】局定於本月十七（星期六）及十八（星期日）兩個晚上，再度派出出巡。

中巴司機若縮工時  
某些路線將受影響

將保釋單換於每月初，有夜更轉早更之前，可有一天休息。

又，由下周二（二十六日）起，中巴屬下來往瑪利諾的巴士服務有若干變動。原來來往瑪利諾新線至金鐘站，九、十號晚線，延長至往瑪利諾新線至中環德忌利士街，途經香港仔隧道和橫濱道，來回將不再繞經黃竹坑新線，途經香港仔隧道和橫濱道，來回將不再繞經黃竹坑新線，收費仍維持一元四角。

此外，來往瑪利諾新線，將於同日起調整班次，成單程收費六角。

該公司發言人表示，將更辦法會改善。

下周二起中巴屬新線往瑪利諾

香港管理專業協會主席董建華昨晚稱  
**本港雖受連串嚴厲考驗  
應以積極態度面對將來**

## 港督出席周年晚宴談公營部門管理問題

【本報訊】香港管理專業協會，昨晚在海濱酒樓舉行一九九二年晚宴，港督彭定康出席，並在會上致辭，談到公營部門的人才管理問題。

管理專業協會主席盧志華在致詞中強調，我們必須謹記，只有繁榮和成功，才是香港政治前途的最佳保證。

他說：「此刻，我們不應魯莽進退，而應竭盡所能，以雙手勤奮工作，以確保香港繼續成功和繁榮。」

我們的努力，將直接投到未來兩年的兩位領導人，令財政赤字下降。我們亦可透過投資來顯示我們對經濟的信心。

近來，本港經濟之利基已受到威脅，但我們仍保持樂觀，親染業備受世界經濟不景氣及失業率高漲的打擊，使生產商面臨供過於求，加上政府強硬的打擊，使生產商產生信心不足，正因為上述種種困難，我們更需要以積極的姿態來對付。

他說，歐美利率趨下調，令本港主要經濟出現復甦跡象，再次令我們的製造業感到樂觀，而地產市場的強旺，能令我們有些生意感到仍是一個必要的過程。事實上，打靶投標競爭多生產投資，將為我將來發展的發展。

盧志華表示，管理專業協會向來期望將

# 保障旅遊人士建議 小組將向當局提出

[illegible]

**共市削減本港產品做法  
有違多種纖維協議條款**

其意要受它們自己保存其公用事業的權利。彼此須一致行動，方能入此項。其市能明白到，他們對香港所訂之合約，是於極度詭詐的。它們在國際上加以更改。公用事業公司之間有約束的，不能由法律方面的資金運用計劃必為將來而釐訂。

公佈管制計劃  
有助消除疑點

星晨旅遊增兩線  
遊覽澳洲及曼谷

【本報訊】星晨旅遊有限公司最近增設兩線澳洲八天旅遊及曼谷六日遊。據該公司經理表示，澳洲八天旅遊團由香港出發，首站飛往悉尼，第四、五、六、七、八日分別飛往布魯塞爾、倫敦、巴黎、羅馬及熱那亞，最後飛回香港。該團收費七千五百九十九元。曼谷六日遊則由香港出發，首站飛往曼谷，第二、三、四、五、六日分別飛往曼谷、曼谷、曼谷、曼谷及曼谷，最後飛回香港。該團收費一千五百九十元。

星晨旅遊最近加入國際航空公司經營旅遊業務，而且代理各國旅遊團。該公司經理表示，該公司代理各國旅遊團，而且代理各國旅遊團。該公司經理表示，該公司代理各國旅遊團，而且代理各國旅遊團。

一九八六年三月三十一日

他繼續說，若官制計劃所提供的穩定好處，

電力公司擴展使用煤為發電燃料所帶來的



利。

務籌措資金的能力，便會大大地遭受損害，及為消費者帶來

「交談 千出元客。隨

大最現代化的全面性

溫倉 烟酒稅倉  
氏零下20度 溫濕度調節

# 30張副本 60秒印妥

麗確DT5350  
平均每兩秒影印一份副本

於芸芸麗確影印機新系列中，  
麗確DT5350憑高速度性能見稱。  
每分鐘內可影印30份副本，完全  
毋須久候，一按即印，快捷妥當。

麗確DT5350特有先進之  
微型電腦系統，不但擺脫機件  
複雜操作之不便，更節省很多調  
整及維修保養之時間；此外，  
為增加影印效率，更可加裝自動  
文件輸送及副本分類等配件。

時間就是金錢！欲求最快  
效率，麗確DT5350正是閣下必然  
選擇！

查詢詳情請電5-7908333！

太平洋行商業機器部  
**Gilman Office Machines**  
竭誠助你展業務

太平洋行有限公司  
地址：新加坡亞里街101號

香港圓樓，電話：250 4444（分機）及250 5444

# 耀輝

耀輝高級貨倉有限公司

九龍葵涌國瑞道124至130號

電話：0-251461 (6 線)

為閣下提供全港最大最現代化的全面性倉庫服務

設有：高溫度
低溫倉
烟酒稅倉
乾貨風房

攝氏 1 至 4 度
攝氏零下 20 度
溫濕度調節
溫濕度調節






總儲存量達四萬三千噸
特大卸貨台
上落貨快捷

最新設計螺桿式壓縮器
溫濕度控制
效能更可靠

全倉裝設電子防盜系統
保險費特廉
電腦化管理

# 耀豐

耀豐冷藏倉庫有限公司

九龍葵涌永業街11至19號

電話：0-276771 (10 線)



















入口船期預告

船名	由何處來	日期	公司
歐洲 EXPRESS	歐洲	11/13	快
OCEAN EMINENCE	日本	11/13	快
GHANA EXPRESS	日本	11/13	快
PIONEER PRIMORYA	歐洲	11/13	快
EVER LOVAL	歐洲	11/13	快
UNION YENBO	歐洲	11/13	快
ROYAL STAR	歐洲	11/13	快
FLAMMARIS	歐洲	11/13	快
HAI KING	歐洲	11/13	快
CHEVALIER PAUL	歐洲	11/13	快
LANKA SRIMANTHI	歐洲	11/13	快
NL STREEFKERK	歐洲	11/13	快
HIRYU 2	日本	11/13	快
FINN SIF	日本	11/13	快
DINA	日本	11/13	快
HSING HWA	日本	11/13	快
ZIM MELBOURNE	日本	11/13	快
PIONEER CONTAINER	日本	11/13	快
TUNG PING 2	日本	11/13	快
AURELIO III	日本	11/13	快
HUNGA ANGANA	日本	11/13	快
TAMARA	日本	11/13	快
SEA EXPRESS	日本	11/13	快
SEA INNOVATOR	日本	11/13	快
ZHENZHOUAN	日本	11/13	快
LI HENG	日本	11/13	快
YU SHAN	日本	11/13	快
TAISEI MARU	日本	11/13	快
NEW ANGELITA	日本	11/13	快
TAO YUAN	日本	11/13	快
EVER VIGOR	日本	11/13	快
THALASSINI AVGI	日本	11/13	快
SARITA	日本	11/13	快
FORMOSA CONTAINER	日本	11/13	快
NEW LARK	日本	11/13	快
HP NAMJIN	日本	11/13	快
FLAMMARIS	日本	11/13	快
MERCATOR	日本	11/13	快
SELANDIA	日本	11/13	快
NIKOLAY GOLOVANOV	日本	11/13	快
TRIP TOURMA LINE	日本	11/13	快
ZHUJIANGKOU	日本	11/13	快
AMERICAN MARKETER	日本	11/13	快
MARIA	日本	11/13	快
LUSHAN	日本	11/13	快
SHINKO MARU	日本	11/13	快
FOO HENG	日本	11/13	快
EVER HUMANITY	日本	11/13	快
KASUGA MARU	日本	11/13	快
MEDITERRANEA	日本	11/13	快
FU CHEN	日本	11/13	快
NEW LARK	日本	11/13	快
PUTAMU MARU	日本	11/13	快
TRADE CONTAINER	日本	11/13	快
PUTAMU MARU	日本	11/13	快
SALLY OCEAN	日本	11/13	快
ORT. EXPERT	日本	11/13	快
PROF. MIERZEJEWSKI	日本	11/13	快
JUNHUAN	日本	11/13	快
NANSING I	日本	11/13	快
CECILIE MAERSK	日本	11/13	快
MINWALENGYHIAO	日本	11/13	快
KUO LIE	日本	11/13	快
SL. MARINER	日本	11/13	快
SANAGA	日本	11/13	快
F. E. TRADER	日本	11/13	快
ORT. MINISTER	日本	11/13	快
JAMAICA FAREWELL	日本	11/13	快
ORIST BANK	日本	11/13	快
NGAN CHAU	日本	11/13	快
FRANKFURT EXPRESS	日本	11/13	快
PACIFIC JADE	日本	11/13	快
ACCORD	日本	11/13	快
ORT. EXECUTIVE	日本	11/13	快
CECILIE MAERSK	日本	11/13	快
JEBEL ALI	日本	11/13	快
TIMMAR FORTUNE	日本	11/13	快
DAIYUNSHAN	日本	11/13	快
SINGWIND	日本	11/13	快
BELA ROZO	日本	11/13	快
TRUTHANK	日本	11/13	快
MOUNT HEALTHY	日本	11/13	快
STRIKER BROADWOOD	日本	11/13	快
HAPPY STAR	日本	11/13	快
AL. FUJIAH	日本	11/13	快
BONITA ACE	日本	11/13	快
KAGA MARU	日本	11/13	快
FUSO MARU	日本	11/13	快
CHENG TU	日本	11/13	快
PACIFIC ROSE	日本	11/13	快
NEPTUNE AGATE	日本	11/13	快
BAHAMA MARU	日本	11/13	快
KEUMGANG GLORY	日本	11/13	快
R. E. RATNA	日本	11/13	快
KHUI TOGASON	日本	11/13	快
GREEN FORWARD	日本	11/13	快
NEW HAI HUNG	日本	11/13	快
MARINE COSMOS	日本	11/13	快
TUNG HAI 6	日本	11/13	快
KING HWA	日本	11/13	快
RAIYU	日本	11/13	快
KYOTO MARU	日本	11/13	快
FRANKFURT EXPRESS	日本	11/13	快
STRATHFORD	日本	11/13	快
THAI PAULIN	日本	11/13	快
OSAKA BAY	日本	11/13	快
LICA MAERSK	日本	11/13	快
ALMO	日本	11/13	快

出口船期預告

船名	往何處	日期	公司
歐洲 EXPRESS	歐洲	11/13	快
OCEAN EMINENCE	日本	11/13	快
GHANA EXPRESS	日本	11/13	快
PIONEER PRIMORYA	歐洲	11/13	快
EVER LOVAL	歐洲	11/13	快
UNION YENBO	歐洲	11/13	快
ROYAL STAR	歐洲	11/13	快
FLAMMARIS	歐洲	11/13	快
HAI KING	歐洲	11/13	快
CHEVALIER PAUL	歐洲	11/13	快
LANKA SRIMANTHI	歐洲	11/13	快
NL STREEFKERK	歐洲	11/13	快
HIRYU 2	日本	11/13	快
FINN SIF	日本	11/13	快
DINA	日本	11/13	快
HSING HWA	日本	11/13	快
ZIM MELBOURNE	日本	11/13	快
PIONEER CONTAINER	日本	11/13	快
TUNG PING 2	日本	11/13	快
AURELIO III	日本	11/13	快
HUNGA ANGANA	日本	11/13	快
TAMARA	日本	11/13	快
SEA EXPRESS	日本	11/13	快
SEA INNOVATOR	日本	11/13	快
ZHENZHOUAN	日本	11/13	快
LI HENG	日本	11/13	快
YU SHAN	日本	11/13	快
TAISEI MARU	日本	11/13	快
NEW ANGELITA	日本	11/13	快
TAO YUAN	日本	11/13	快
EVER VIGOR	日本	11/13	快
THALASSINI AVGI	日本	11/13	快
SARITA	日本	11/13	快
FORMOSA CONTAINER	日本	11/13	快
NEW LARK	日本	11/13	快
HP NAMJIN	日本	11/13	快
FLAMMARIS	日本	11/13	快
MERCATOR	日本	11/13	快
SELANDIA	日本	11/13	快
NIKOLAY GOLOVANOV	日本	11/13	快
TRIP TOURMA LINE	日本	11/13	快
ZHUJIANGKOU	日本	11/13	快
AMERICAN MARKETER	日本	11/13	快
MARIA	日本	11/13	快
LUSHAN	日本	11/13	快
SHINKO MARU	日本	11/13	快
FOO HENG	日本	11/13	快
EVER HUMANITY	日本	11/13	快
KASUGA MARU	日本	11/13	快
MEDITERRANEA	日本	11/13	快
FU CHEN	日本	11/13	快
NEW LARK	日本	11/13	快
PUTAMU MARU	日本	11/13	快
TRADE CONTAINER	日本	11/13	快
PUTAMU MARU	日本	11/13	快
SALLY OCEAN	日本	11/13	快
ORT. EXPERT	日本	11/13	快
PROF. MIERZEJEWSKI	日本	11/13	快
JUNHUAN	日本	11/13	快
NANSING I	日本	11/13	快
CECILIE MAERSK	日本	11/13	快
MINWALENGYHIAO	日本	11/13	快
KUO LIE	日本	11/13	快
SL. MARINER	日本	11/13	快
SANAGA	日本	11/13	快
F. E. TRADER	日本	11/13	快
ORT. MINISTER	日本	11/13	快
JAMAICA FAREWELL	日本	11/13	快
ORIST BANK	日本	11/13	快
NGAN CHAU	日本	11/13	快
FRANKFURT EXPRESS	日本	11/13	快
PACIFIC JADE	日本	11/13	快
ACCORD	日本	11/13	快
ORT. EXECUTIVE	日本	11/13	快
CECILIE MAERSK	日本	11/13	快
JEBEL ALI	日本	11/13	快
TIMMAR FORTUNE	日本	11/13	快
DAIYUNSHAN	日本	11/13	快
SINGWIND	日本	11/13	快
BELA ROZO	日本	11/13	快
TRUTHANK	日本	11/13	快
MOUNT HEALTHY	日本	11/13	快
STRIKER BROADWOOD	日本	11/13	快
HAPPY STAR	日本	11/13	快
AL. FUJIAH	日本	11/13	快
BONITA ACE	日本	11/13	快
KAGA MARU	日本	11/13	快
FUSO MARU	日本	11/13	快
CHENG TU	日本	11/13	快
PACIFIC ROSE	日本	11/13	快
NEPTUNE AGATE	日本	11/13	快
BAHAMA MARU	日本	11/13	快
KEUMGANG GLORY	日本	11/13	快
R. E. RATNA	日本	11/13	快
KHUI TOGASON	日本	11/13	快
GREEN FORWARD	日本	11/13	快
NEW HAI HUNG	日本	11/13	快
MARINE COSMOS	日本	11/13	快
TUNG HAI 6	日本	11/13	快
KING HWA	日本	11/13	快
RAIYU	日本	11/13	快
KYOTO MARU	日本	11/13	快
FRANKFURT EXPRESS	日本	11/13	快
STRATHFORD	日本	11/13	快
THAI PAULIN	日本	11/13	快
OSAKA BAY	日本	11/13	快
LICA MAERSK	日本	11/13	快
ALMO	日本	11/13	快

出口船期預告

船名	往何處	日期	公司
歐洲 EXPRESS	歐洲	11/13	快
OCEAN EMINENCE	日本	11/13	快
GHANA EXPRESS	日本	11/13	快
PIONEER PRIMORYA	歐洲	11/13	快
EVER LOVAL	歐洲	11/13	快
UNION YENBO	歐洲	11/13	快
ROYAL STAR	歐洲	11/13	快
FLAMMARIS	歐洲	11/13	快
HAI KING	歐洲	11/13	快
CHEVALIER PAUL	歐洲	11/13	快
LANKA SRIMANTHI	歐洲	11/13	快
NL STREEFKERK	歐洲	11/13	快
HIRYU 2	日本	11/13	快
FINN SIF	日本	11/13	快
DINA	日本	11/13	快
HSING HWA	日本	11/13	快
ZIM MELBOURNE	日本	11/13	快
PIONEER CONTAINER	日本	11/13	快
TUNG PING 2	日本	11/13	快
AURELIO III	日本	11/13	快
HUNGA ANGANA	日本	11/13	快
TAMARA	日本	11/13	快
SEA EXPRESS	日本	11/13	快
SEA INNOVATOR	日本	11/13	快
ZHENZHOUAN	日本	11/13	快
LI HENG	日本	11/13	快
YU SHAN	日本	11/13	快
TAISEI MARU	日本	11/13	快
NEW ANGELITA	日本	11/13	快
TAO YUAN	日本	11/13	快
EVER VIGOR	日本	11/13	快
THALASSINI AVGI	日本	11/13	快
SARITA	日本	11/13	快
FORMOSA CONTAINER	日本	11/13	快
NEW LARK	日本	11/13	快
HP NAMJIN	日本	11/13	快
FLAMMARIS	日本	11/13	快
MERCATOR	日本	11/13	快
SELANDIA	日本	11/13	快
NIKOLAY GOLOVANOV	日本	11/13	快
TRIP TOURMA LINE	日本	11/13	快
ZHUJIANGKOU	日本	11/13	快
AMERICAN MARKETER	日本	11/13	快
MARIA	日本	11/13	快
LUSHAN	日本	11/13	快
SHINKO MARU	日本	11/13	快
FOO HENG	日本	11/13	快
EVER HUMANITY	日本	11/13	快
KASUGA MARU	日本	11/13	快
MEDITERRANEA	日本	11/13	快
FU CHEN	日本	11/13	快
NEW LARK	日本	11/13	快
PUTAMU MARU	日本	11/13	快
TRADE CONTAINER	日本	11/13	快
PUTAMU MARU	日本	11/13	快
SALLY OCEAN	日本	11/13	快
ORT. EXPERT	日本	11/13	快
PROF. MIERZEJEWSKI	日本	11/13	快
JUNHUAN	日本	11/13	快
NANSING I	日本	11/13	快
CECILIE MAERSK	日本	11/13	快
MINWALENGYHIAO	日本	11/13	快
KUO LIE	日本	11/13	快
SL. MARINER	日本	11/13	快
SANAGA	日本	11/13	快
F. E. TRADER	日本	11/13	快
ORT. MINISTER	日本	11/13	快
JAMAICA FAREWELL	日本	11/13	快
ORIST BANK	日本	11/13	快
NGAN CHAU	日本	11/13	快
FRANKFURT EXPRESS	日本	11/13	快
PACIFIC JADE	日本	11/13	快
ACCORD	日本	11/13	快
ORT. EXECUTIVE	日本	11/13	快
CECILIE MAERSK	日本	11/13	快
JEBEL ALI	日本	11/13	快
TIMMAR FORTUNE	日本	11/13	快
DAIYUNSHAN	日本	11/13	快
SINGWIND	日本	11/13	快
BELA ROZO	日本	11/13	快
TRUTHANK	日本	11/13	快
MOUNT HEALTHY	日本	11/13	快
STRIKER BROADWOOD	日本	11/13	快
HAPPY STAR	日本	11/13	快
AL. FUJIAH	日本	11/13	快
BONITA ACE	日本	11/13	快
KAGA MARU	日本	11/13	快
FUSO MARU	日本	11/13	快
CHENG TU	日本	11/13	快
PACIFIC ROSE	日本	11/13	快
NEPTUNE AGATE	日本	11/13	快
BAHAMA MARU	日本	11/13	快
KEUMGANG GLORY	日本	11/13	快
R. E. RATNA	日本	11/13	快
KHUI TOGASON	日本	11/13	快
GREEN FORWARD	日本	11/13	快
NEW HAI HUNG	日本	11/13	快
MARINE COSMOS	日本	11/13	快
TUNG HAI 6	日本	11/13	快
KING HWA	日本	11/13	快
RAIYU	日本	11/13	快
KYOTO MARU	日本	11/13	快
FRANKFURT EXPRESS	日本	11/13	快
STRATHFORD	日本	11/13	快
THAI PAULIN	日本	11/13	快
OSAKA BAY	日本	11/13	快
LICA MAERSK	日本	11/13	快
ALMO	日本	11/13	快

出口船期預告

金山	HUANG JIN SHAN	大洲	11/16	華	夏
海濱賓館	STRAIT CONTAINER	基隆	11/16	夏	復
順順	HWA LIE	基隆高雄	11/16	榮	利
順江	SHUN JIANG	香港	11/17	榮	華
北平	BEISHAN	天津	11/17	招商局	豐
陽山口	YANGFANG KOU	大連	11/17	高	興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	11/18	新	興
木星	JUPITER	橫濱日本釜山	11/18	新	興
海六號	FUNG TRAI 6	天津	11/18	榮	利
東海	KI SH HOVER	香港	11/18	東	海
三號	KIEN HWA NO. 2	在津	11/18	東	海
金泰	KING HWA	香港	11/19	東	海
海興	HAI XING	上海	11/19	招	局
泰和	HAI KOU	高雄	11/19	永	裕
海泰	TAI LAI	高雄	11/20	永	裕
陶南一號	DONAM NO. 1	香港	11/20	東	洋
亞洲輪士	ASIA ACE	日本	11/21	東	洋
亞細亞	HP DONG NAM	釜山	11/21	東	洋
東亞南英	F. L. COMMERCE	日本	11/21	東	洋
北 美 洲 線					
威沙輪船	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	11/13	德	成
海太水晶	NEPTUNE CRYSTAL	加州紐約	11/13	維	倫
美國寶興	AM. MARKETER	加州紐約	11/14	美	輪
新亞細亞	SL INNOVATOR	西北太平洋	11/14	美	輪
好萊佛利	HOOEGHE MINERVA	西北太平洋	11/14	天	祥
桃面	TAO YUAN	加州	11/14	利	達
泰來	TAMARA	紐約美國大西	11/14	百	保
紅和	ACCORD	加州	11/18	利	達
亞細亞	F. E. TRADER	美國西岸	11/16	川	崎
東方	PIERCE, PIERCE	加州西北太平洋	11/17	德	成
東方	EXECUTIVE	加州西北太平洋	11/17	德	成
東方	SL. MARINER	西南太平洋	11/17	海	陸
東方	OST. MINISTER	加州紐約	11/17	德	成
東方	NGAN CHAU	加州	11/17	香	島
嘉利士	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	11/18	海	復
羅賓遜	ROOSEVET	加州西北太平洋	11/18	德	成
力加士	LAICA MAERKS	加州紐約	11/19	馬	士
莫斯	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	11/20	捷	成
莫斯	EVER SHINE	加州	11/21	美	輪
莫斯	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	11/21	美	輪
莫斯	EVER VALIANT	西北太平洋	11/21	美	輪
莫斯	SIMBA	加州西北太平洋	11/21	美	輪
莫斯	F. E. COMMERCE	加州紐約	11/23	德	成
莫斯	BARBER NARA	洛杉磯紐約	11/22	百	保
莫斯	SL. NEW YORK	洛杉磯紐約	11/23	新	興
莫斯	EARNST VENTURE	洛杉磯紐約	11/23	新	興
莫斯	JALISCO	奧克蘭提提	11/24	福	來
莫斯	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	11/24	利	達
莫斯	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	11/24	利	達
莫斯	SL. PATRIOT	西南太平洋	11/24	海	陸
莫斯	CLIPPER ACE	加州	11/25	德	成
莫斯	FISKE, HOOVER	美國西北太平洋	11/25	德	成
莫斯	CLIPPER CONTAINER	加州	11/26	香	島
莫斯	LEIDA MAERKS	加州紐約	11/26	馬	士
莫斯	K. POSEIDON	加州西北太平洋	11/27	美	輪
莫斯	REHN EXPRESS	加州西北太平洋	11/27	美	輪
莫斯	EVER SUMMIT	加州	11/28	利	達
中 南 美 洲 線					
莫斯	TAMARA	巴拿馬加那	11/14	百	保
莫斯	TAO YUAN	加州紐約	11/14	利	達
莫斯	SEA EXPRESS	加州紐約	11/14	川	崎
莫斯	OCEAN EMINENCE	加州紐約	11/14	利	達
莫斯	AM. MARKETER	加州紐約	11/14	美	輪
莫斯	THALASSINI AVGI	中南美洲	11/16	海	澤
莫斯	NL. BANGKOK	智利	11/15	查	華
莫斯	CHAR MOU	加州紐約	11/15	查	華
莫斯	SARITA	南美洲	11/16	查	華
莫斯	MARIA	智利	11/16	川	崎
莫斯	BAHAMA MARU	加州紐約	11/18	利	達
莫斯	GLORIA PEAK	南美洲	11/21	大	阪
莫斯	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	11/21	美	輪
莫斯	EVER VALIANT	加州紐約	11/21	利	達
莫斯	BARBER NARA	巴拿馬加那	11/21	百	保
莫斯	PROVISINGAPORE	巴拿馬加那	11/22	利	達
莫斯	NL. NAGOYA	墨西哥中南美洲	11/22	查	華
莫斯	MANGAN	智利	11/26	天	祥
澳 洲 · 新 西 蘭 線					
莫斯	NL. MARSEILLES	新西蘭	11/14	太	古
莫斯	BUNGA ANGELLAS	澳洲	11/14	麥	達
莫斯	ZIM MELBOURNE	澳洲	11/14	新	興
莫斯	ZH. JIANG KOU	澳洲	11/18	新	興
莫斯	OST. EXPERT	澳洲	11/18	海	陸
莫斯	KHUT. TOLANSON	澳洲	11/19	華	林
莫斯	CHENG TUI	澳洲	11/19	太	古
莫斯	ISLAND CONTAINER	新西蘭	11/20	麥	達
莫斯	ELBE	新西蘭	11/21	麥	達
莫斯	SAR GORDA	佛羅里達特爾	11/24	查	華
莫斯	OST. AMBASSADOR	澳洲	11/25	港	豐
莫斯	TENDAI MARU	新西蘭	11/25	太	古
莫斯	ANTAR	澳洲	11/28	太	古
莫斯	SL. CANBERRA	澳洲	11/28	新	興
外 幣 對 港 幣 寄 價					
(11月10日黃金銀行供稿)					
貨 幣	單位	買 價	賣 價		
美 鈔	每百	657.00	660.00		
美 元	每百	658.80	659.20		
英 鎊	每鎊	10.95	11.10		
西德馬克	每百	255.50	256.20		
瑞士法郎	每百	297.60	298.50		
法國法郎	每百	90.00	91.00		
荷蘭盾	每百	234.50	236.00		
意大利里拉	每千	4.30	4.40		
加拿大元	每百	539.00	542.00		
澳 洲 元	每百	616.00	620.00		
日 元	每萬	243.50	245.00		
新加坡元	每百	298.00	299.20		
菲律賓比索	每百	689.00	70.50		
泰國銖	每百	28.80	29.90		
印尼盾	每百	91.00	93.00		
新台幣	每百	16.10	16.30		
澳門幣	每百	94.50	96.00		
人 民 幣	每百	334.78	336.36		
港元匯率指數：61.80 (+0.20)					
國 家 外 匯 管 理 總 局					







總發公司 藥行有售  
經銷處：華康藥品公司  
電話：3-910038



11月11、12、13日招待各界  
11月14、15日公開開放  
歡迎各界參觀







北京華小記

石揮寫過一篇文章：《與李少春談戲》（一九四七年），極妙。「道不是一篇說什麼戲劇藝術的理論文章，只是憑記憶所及錄下一些私人閑談的小事情，深望所謂劇運大仙們不太介意。」

幸得以

復台  
地傾  
今

# 名演員談戲

唐堯，以及認爲的中國民族是  
開闢而古。

李少芬曾多次轉述他祖父李  
叔莊經驗之談。例如，他父親  
曾勸衆叫好，李叔莊認爲，演  
員向台下壓下要好看些，那是  
最下流的。『我唱我的戲，我  
的臉兒，我的身兒，我在台上  
都敬給我的，好與不好憑您自  
己說，叫我不反對。當時叫  
成戲，當時不叫您想也可以  
，過一年或十年您想起了我來

有公族

游

一盤脫戲

遊九寨想起東山魁夷

[illegible]

閩行三記

閩行三記

大  
公  
園

在鏡湖面對着湖光山色出神的時候，設想如果自己是一個畫家，將怎樣用繪畫語言去描繪這美景呢？

管制架步

文武老生。  
一居一  
唐

不斷變幻着的  
山和山上五  
的森林，湖和  
斑斕的色彩

景雖然可以被形容為「險境中他不會到過九  
盡」，但他們的遊（一）景，四、五年前他  
風景（二），却等於到中國來的時候絕少  
或不承認是自然風景。人到過九寨溝。甚至  
山所見。雪風

愚者千慮，必有一得。果然眼前就有一個實例。還有：妙霞大貳黃禍泛濫，殊立，正當佳客黃黑交，不勝言曉。嗟夫，苦者

就擄掠。修改法  
之至。加上一  
條也可修改，修  
義又有何難？

厦大  
楓青

兒子對着太陽，在折射過去的  
光柱焦點下，放上火柴枝。沒  
多久，這火柴枝因為這強力的熱而  
燃燒起來。

沒有極

力，以達到節省大，由於不用推進器減少了阻力的緣故，目前最快的潛艇時速為八十一浬，在

三型船舶推力的

推進器的巨船

祝丹

大大增為

以潛艇

# 安全主任任大砲

工部局查安金舖，幸該店主人不  
衛，是開夜門，遂起幸災樂禍，有拿  
這賊，只能聽候，怎能經得起一塊塊  
頭的呢？若如早時氣順氣不從從  
音機，冷冰冰以至石火氣順氣不從從  
空機，下問你作惡，太不無之了  
「一木安，事出有因，查無他故，福  
於人甚一報，驚風面面地受欠債，  
人脫物，甚至弄出人命，為治安安  
竟漠然於之，且口出狂言，指指此  
此理。」

富隆花園大廈的住客為此表憤  
懣，助動委員會在報章登載，指出  
於去年五月廿五號，

意隨

這幾年，少青年男女竟手牽手的走進戲院，彷彿像去欣賞甚麼偉大的藝術電影似的。看罷還進步

不穿衣當然地進步了。也許人類經過幾千年的發展，由穿衣到穿衣又回到不穿衣。

人們在談汪  
喬金蓮，說想  
渾身敢裸胸演  
戲人們又談起  
映的兩部色情

我，也不會偷偷摸摸。但我不會給自已作一個甚麼理由，比如為了藝術等等。雖然，我如果要找理由，決不認為這是甚麼進步自由的都市，禁，便自由了。但我，決

有人說，喜事  
手礮脚之麻  
朋友年杪嫁女

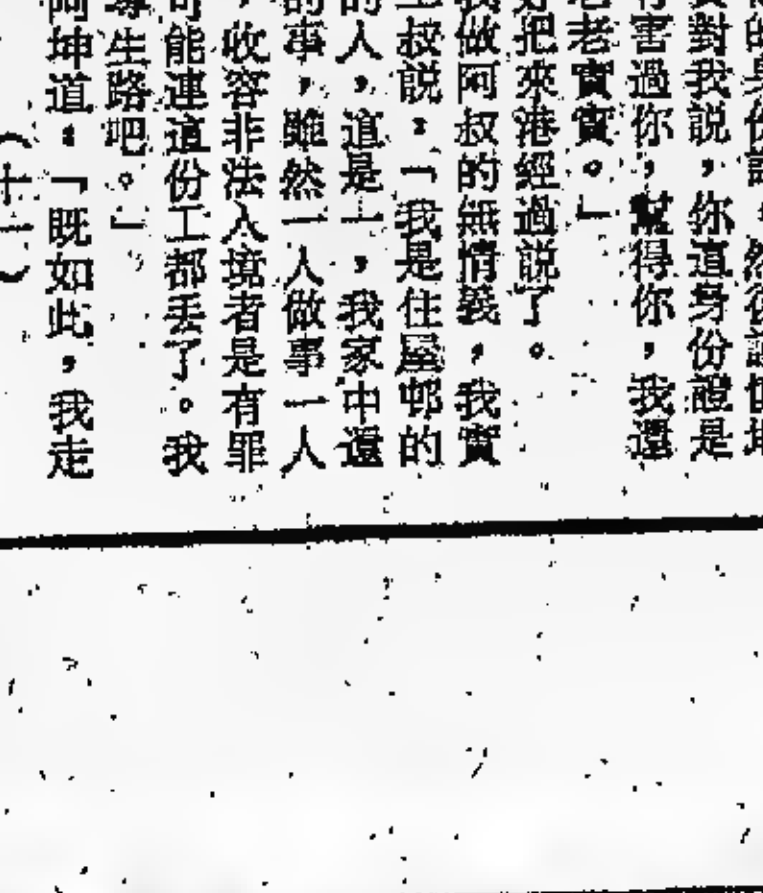
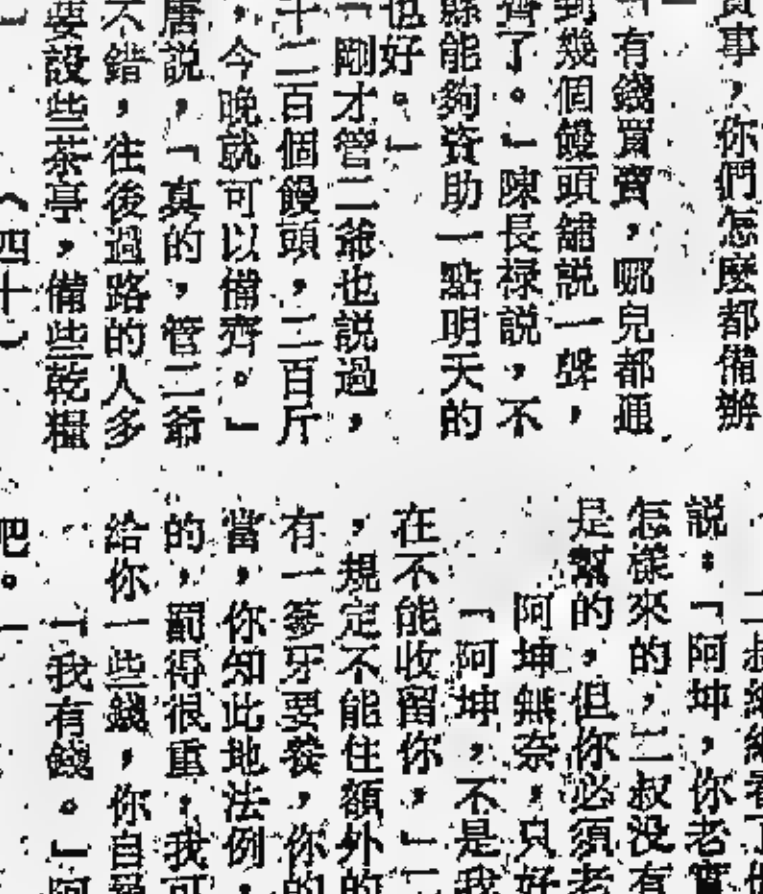
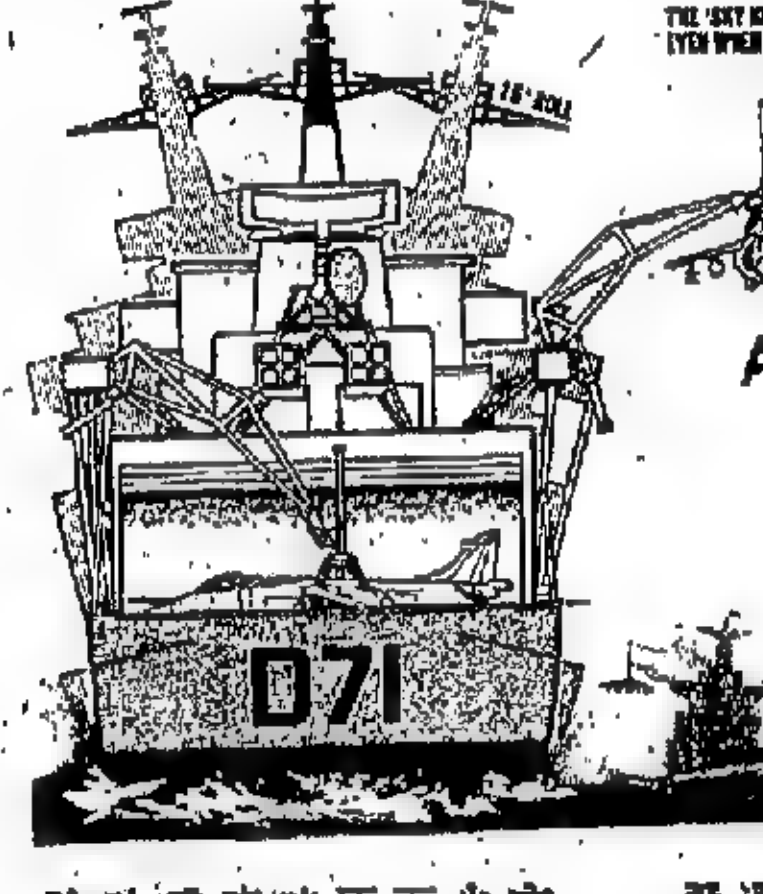
的人特別多。

還是做

人好 江鴻

其實，做一

人有什麼不好。走過雀舖，一羣羣的鳥兒，擠在一起，「烏間何世」。當然，能夠擠在一鳥間的，已是鳥之驕子了。









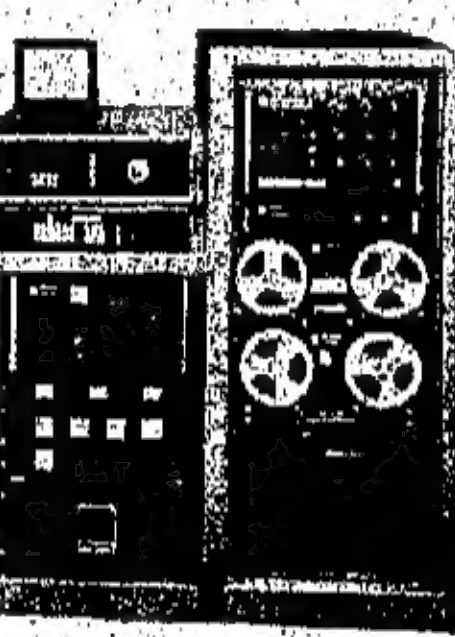




# 國產機床出口量續增

品種繁多 加工精度高

按廠家需求不斷改進在港市場佔一席位



「鑽力勁」機

近年來，中國機床出口量有較大幅度的增長，雖然去年受到世界經濟不景氣的影響，但仍比一九八〇年增長百分之八。出口機床品種繁多，加工精度高，按廠家需求不斷改進，在港市場佔一席位。

## 「必得牌」開關型 合國際電器標準

本公司生產之「必得牌」開關型，係採用最新設計，符合國際電器標準，品質優良，性能可靠，適用於各種電氣設備。本公司並設有維修部，提供專業維修服務。

### HIKE 組合式電鍍機

#### UNIT ELECTROPLATING SYSTEMS

本公司產品位於展覽場館 A51 號單位參展，歡迎垂詢。

## 中國優質刀具種類多

### 超硬高速鋼刀 鋸條合金刀 粒為廠戶樂用

#### 最新產品 643 鑽石鋼刀粒達國際水準

大同鐵工有限公司經營之中國優質刀具，包括超硬高速鋼刀、鋸條合金刀、鑽石鋼刀粒等，均達國際水準，為廠戶樂用之良伴。

### 威力電爐 容量大

#### 電子調節器 減少耗電量

威力電爐採用先進電子調節器，能自動調節溫度，減少耗電量，提高生產效率。

### 日本及意大利壓鑄機

#### 性能卓越 兼可耐用

日本及意大利壓鑄機，性能卓越，兼可耐用，適用於各種金屬壓鑄。

### 電鍍生產線組合機

#### 海光電業最新產品

海光電業最新產品，集電鍍、清洗、乾燥於一體，操作簡便，效果顯著。

## 加力牌超聲波設備

### ULTRASONICS CLEANING SYSTEMS

#### 超時代設計 品質領導羣雄

### 意大利 IMI「現美」牌冷室、熱室壓鑄機

由150噸至650噸，備有詳細資料，歡迎垂詢。

總代理：東源機械有限公司  
Oriental Machinery Limited  
九龍彌敦道四六九至四七一號新光商業大廈八樓 電話：三一三〇〇三四六

## 革命性的改革，破天荒的設計

### 經濟·省電·輕便·功率大

#### 省電一值及其他類型 1/3！輕便一值及其他類型 1/50！

# 威力

## 高溫電熱處理爐

### COMPACT · ECONOMIC TYPE ELEPOT

### 「威力」爐熱處理效果

威力爐採用先進電熱元件，加熱均勻，溫度穩定，能滿足各種金屬熱處理要求。

### 「威力」高溫電熱處理爐簡介

威力爐具有體積小、功率大、省電、輕便等特點，適用於各種工業生產。

型號 (Model)	外型 (Small size)	外型 (Large size)
SL	250	350
SH	350	450
SK	450	550
SLM	550	650

總代理：佳利來公司  
KALABIE & COMPANY  
九龍彌敦道750號地庫中心1103室  
電話：3-815277-9 3-815270

製造廠：株式會社 烟電機製作所



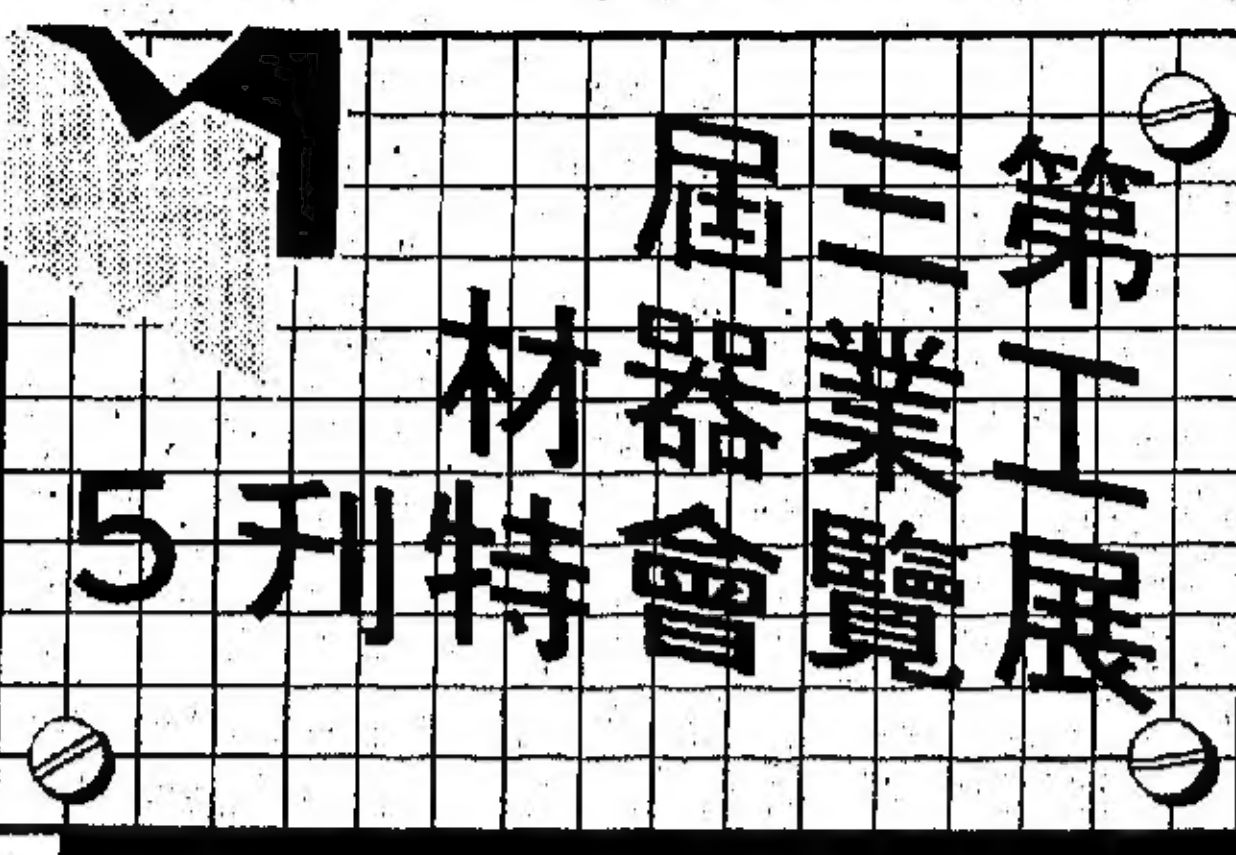
品種繁多 加工精度高

# 國產機床出口量續增

## 按廠家需求不斷改進在港市場佔一席位

近年來，中國機床出口量有較大幅度的增長，雖然去年受到世界經濟不景氣的影響，但仍比一九八〇年增長了百分之二十八點八。今年，估計出口量也會有一定的增長。

近年來，中國機床出口量有較大幅度的增長，雖然去年受到世界經濟不景氣的影響，但仍比一九八〇年增長了百分之二十八點八。今年，估計出口量也會有一定的增長。



近年來，中國機床出口量有較大幅度的增長，雖然去年受到世界經濟不景氣的影響，但仍比一九八〇年增長了百分之二十八點八。今年，估計出口量也會有一定的增長。

### 「勁力鑽」線路板鑽孔機

#### 力豐機械攤位詳細介紹

「勁力鑽」線路板鑽孔機，是力豐機械公司最近推出的一種新型機床。該機採用先進的電腦控制系統，具有加工精度高、生產效率高、操作簡便等特點。適用於各種線路板的鑽孔加工，是電子工業生產中的理想設備。

### 第三屆工業器材展覽會開幕

#### 建興包裝機械有限公司 致意

第三屆工業器材展覽會已於日前隆重開幕。建興包裝機械有限公司作為參展商之一，向廣大觀眾致以誠摯的歡迎。該公司展示了多款先進的包裝機械設備，包括自動包裝機、封口機等，歡迎各界人士蒞臨參觀選購。

建興包裝機械有限公司 致意

地址：香港永樂街128-130號 樓B座  
電話：九一四三〇九六  
傳真：九一五三三六六

### HIKE 組合式電鍍機

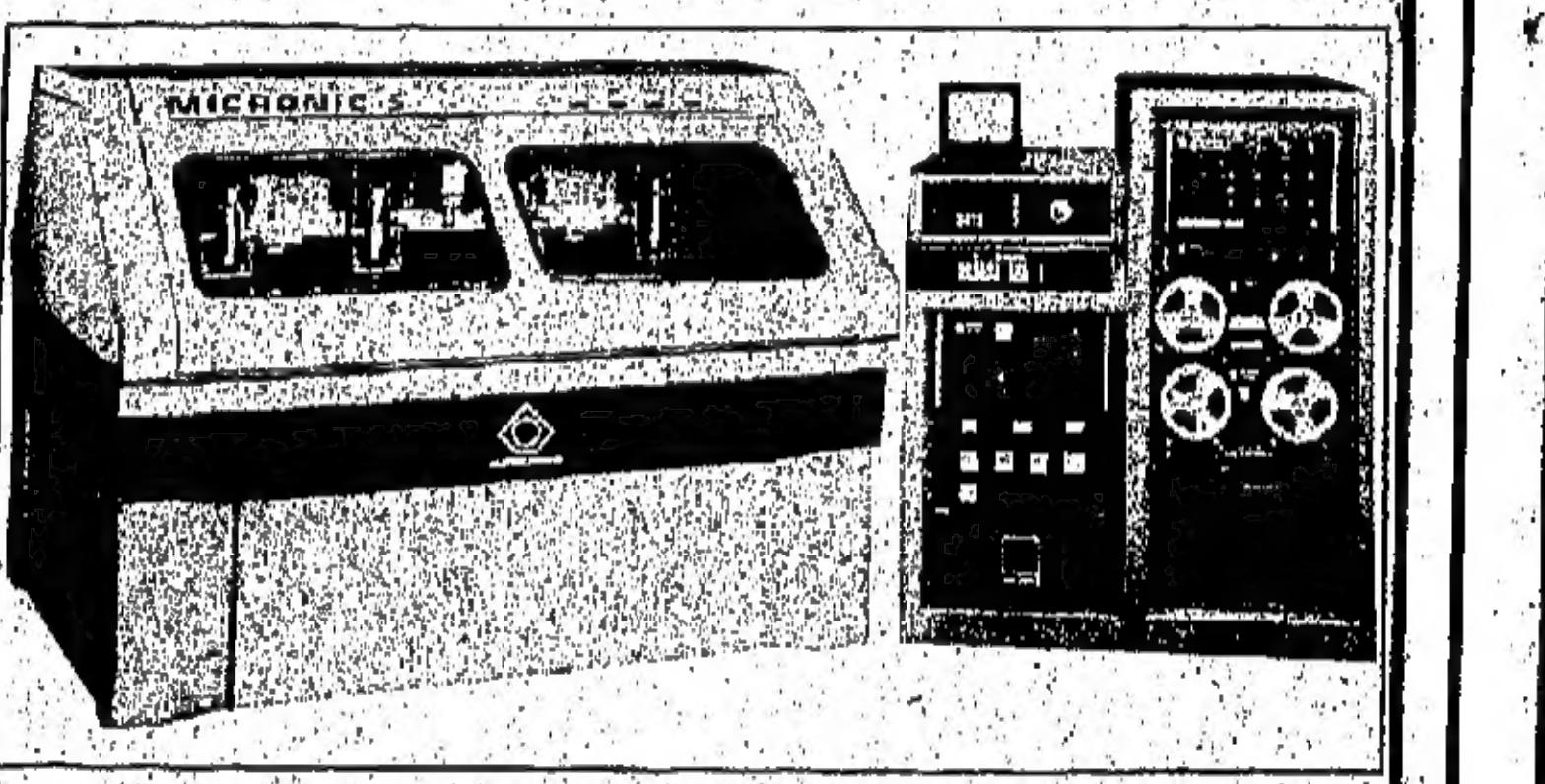
#### UNIT ELECTROPLATING

本公司產品位於展覽場A51號單位參展，歡迎垂詢。

### 恆生塑膠成型機

#### 結構精密性能佳

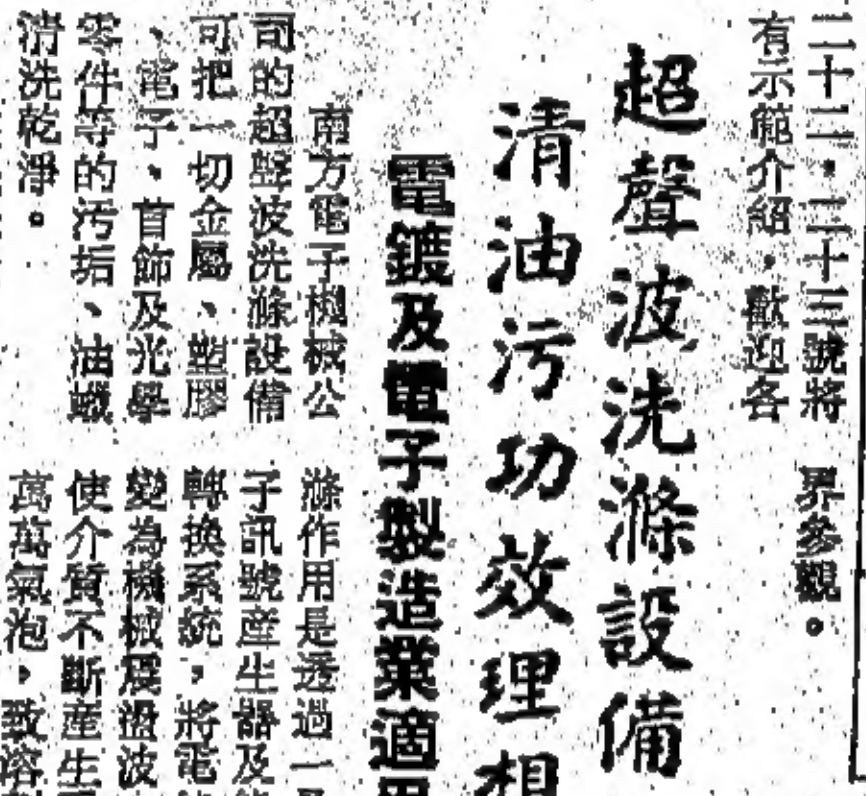
恆生塑膠成型機，採用精密加工工藝，結構堅固耐用，成型精度高。適用於各種塑膠材料的成型加工，是塑膠加工行業的理想選擇。



### 阿爾堡注塑機

#### 配有微處理機程序控制

阿爾堡注塑機，配備先進的微處理機程序控制系統，操作簡便，生產效率高。適用於各種塑膠材料的注塑成型。

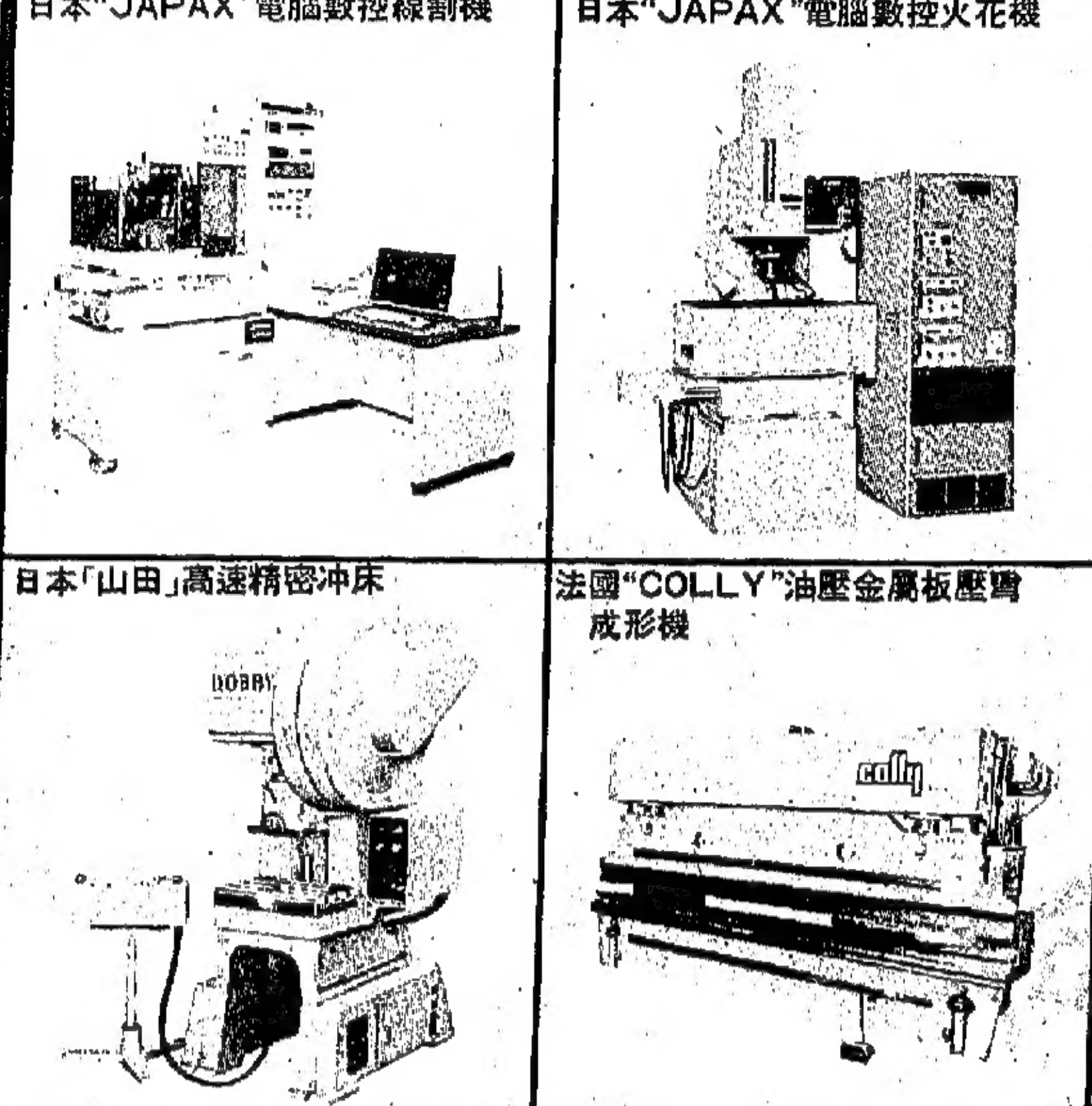


### 力豐機械有限公司

#### LEEPORT MACHINE TOOL CO. LTD.

代理各國高級先進機械、機床、機床附件、量度儀器、工業用品

寫字樓／陳列室：  
香港葵涌大連道152號金龍工業中心  
第一座一樓 電話：0-277991 (12線)  
維修服務中心：  
香港葵涌永樂街永豐工業大廈一樓  
電話：0-288833 (3線)



### 精造塑膠機及設備

#### HANG SANG

新品種 本公司將展出四缸無較鎖機電腦自動塑料機，可塑製任何塑料

1.5 oz - 2 oz  
HS-28雙缸油壓鎖機  
高速壓板、全自動、數字控制  
螺旋注射成型機  
HS-28 Injection Moulding Machine  
Twin-Cylinder Hydraulic Clamping System  
High Speed, Sensitive, Fully Automatic & Digital Controlled

PC系列4oz至60oz  
氮化鋼螺桿料筒  
●鍍硬鉻高拉力鋼螺桿  
PC Series 4 oz to 60 oz  
Nitrided Screw & barrel  
●Hard chromium-plated high tensile steel tie-bars

EPC系列  
數字控制、電磁比例流量及壓力閥  
EPC Series  
Digital control, electro-proportional flow and pressure valves

恒生機器廠有限公司  
HANG SANG ENGINEERING FACTORY LTD.  
總行：香港九龍新蒲崗五號街8號利源大廈地下 電話：3-27531-4 電報掛號：「HSENG LTD」  
分行：香港九龍新蒲崗五號街8號利源大廈地下  
Head Office: Lee Ka Industrial Mansion G/F, 8, Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-27531-4 Cable: 'HSENG LTD'  
Main Factory: Lee Sang Factory Building, G/F, 28, Ng Fong Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

### ESCO 意高牌

#### 超聲波震盪洗滌蒸餾回收系統

Ultrasonic Cleaning System with Solvent Distillation Cycle

本公司生產之超聲波震盪洗滌蒸餾回收系統，具有清洗徹底、節省溶劑、操作簡便等特點。適用於各種工業零件的清洗，是工業生產中的理想設備。

南方電子機械有限公司  
Nan Fong Electronic Machine Products

### 意大利 IMI 現美牌

#### 熱室壓鑄機

由150噸至600噸

本公司生產之熱室壓鑄機，採用優質材料，加工精確，性能可靠。適用於各種金屬材料的熱室壓鑄，是金屬加工行業的理想選擇。



利百家引進日本積層薄膜機正在調試中

安亞企業公司將展出各國工業儀泵及泵類產品，如西德的恒溫槽及循環器

**澳洲搬運機械**

在世界上先國家及  
區則是包製材料  
的。積層板具有  
觀、防腐、安全的  
特點，對包製物有  
益。

電子溫度計、分析試紙、抽空泵、時  
間表、水氣泵、電容盤、瑞士的精密電  
子磅、濕度溫度兩用計，意大利的電子  
儀器

**儀表泵類產品**

設計獨特輕巧  
油壓手唧車唧重兩  
百磅洋行代理的「三時」升重量  
澳洲皇冠系列電瓶搬  
公斤，適合本港

運機械有多種型號的  
油壓手唧車和升降堆  
高度。特別設計  
全盤橡膠桿，

酸度計、電掣非士、英國的試筒及振篩、食品工業泵、美國避震器、泳池泵、密封油壓系統的  
行走時甚為靈活  
作簡易、H型手  
壓手設計獨特，或  
手即車設計獨特，或

創新嘗試，在本年  
從日本引進一台押  
明壓機，法國的迴轉器、電機富士，波  
洲的旋片式泵，日本的工業量磨、超聲  
波厚度計，西班牙的電磨滾牙等。  
力度輕鋼，機輕及轉  
量一千磅，此輕

積層薄隔膜機以生產薄層隔膜，該公司這些地區安裝測試設備的包裝機械及技術。動靈活，唧重拉足兩噸，把食品疊高。對

薄腹型透明自來水機，由於調試階段，處於測試階段，該機提供先進包裝技術及最新包裝資料，更為優待，並送這些用戶詢問，請包裝方面的有關係：〇一二三〇一一查詢。

計在明年初便可全  
他們提供一年免費保  
裝，由於內地的包裝  
本港對各類工業器材和輔助工具的

推進至一個新領域。水平與先進國家仍有一段距離，因此，利

需求，現正積極本港實行工業多元化而日漸增加。香港線纜總匯有限公司大量引進外國高壓及低壓，以滿足本港工業

ROO

**靠**

該公司獲得日本「JCI」牌產品  
生產。並分別銷售食品，以供應日本、港、台、  
生座。

本公司先後三次  
參加了貿易博覽會。  
四個現代化計劃，  
位於中國內地開  
百餘年（香港）有

進國外先進設備，中廣東、廣西、深受內地單位好評，並

的香港區代理，計有風動螺絲批，小型鍋釘工具，鑄銹機，液晶體扭力調較器

潤

家(香港)有限公司。該公司亦定於十二月五日開始，一連八天在十合各型號之貨物上貼上「A+ Impact Cutter」字樣，以資識別。

內裝氣壓鋼絞線，方便剪開膠紙包裝，更

好，

該公司除派員往  
國內各單位提供先進  
包裝機械及包裝材  
料外，並承接各種包  
裝工程。本公司之經  
營範圍包括：食品、  
藥品、化妝品、工業  
產品等之包裝設計  
與製造。

絲風

換客易，操作簡易。  
調較力度大小。鑿刀替

養如

總代理  
風鏡  
UWISIE Im  
pact Wrench (Revé  
保養

第Ⅱ展  
匯鍋  
流線型設計，  
機件設計精密，輕巧耐用，可成型製作，自來

第二月  
品  
月，可減輕工作之繁重程序，增加工作效率。

三業覽  
多具優良  
Air Drill 風鑽 UD-50-15  
鐵箱可攜

屆時替換各類型款式，適合不同轉速度度操作。

備有內藏液壓器及氣壓調節器。  
 槽型氣喉平衡穩定器可避免螺絲批  
 擊手時之不平衡運動多至百分之三

並可調較氣喉長度以適應螺絲批操作位置。

迷你型「強力」打磨機及風鑽，可打磨及鑽孔，轉速力強大（每分鐘達3000轉）

6 風油拉釘鎗UBR-10P Blind Rivet  
·000轉速)，一物兩用，經濟耐用。

999純金盤小，效率高，適合任何尺碼之拉釘，此外鎗身輕巧，操作簡易。

古今詩文一萬方秀則

特效工模防銹劑

工模防銹潤滑效果佳

捷達行爲廠商解答特殊潤滑保養問題

敏科技在潤滑上產生的難題，其中包括研  
性能及耐用程度高達十倍，使刀具壽命提  
高三倍至四倍，其中最著名者有 **Raccol**

不護刀，搭牙油。  
 至於工模防銹方面，Acrol 特效工模  
 方秀傑，有互防及鋸片方面，Acrol 特效  
 由於 MOS 之硫化相等有耐高溫及抗  
 固體潤滑劑 MOS (二硫化鋯)  
 高濃度潤滑和脫模用之 Graphite (石墨)

良好的保護作用。目前大量採用MOS。）。  
 鍍達行經營母乳生固骨產品，可為保乳  
 得到正常保護，減少不必要的開支及損耗  
 附損性能，因此對各類不同金屬有較為優  
 耐蝕性，不短其及長期附蝕兩種。使工機

「二硫化鉬」者，包括世界各地發電站，各解答各種特殊潤滑保養及維修用品問題。

100

100

1

ao  
oad  
: 印  
第二  
址地  
話  
出日

g-P  
y Ro  
ong  
百大  
八  
港香  
機德  
大四紙  
四到

三  
Business  
g K  
)銀  
三千  
尼軒  
五七  
張力

# 震雄捷霸 JM800 電腦注塑機

## 可注射洗衣機電腦外殼

### 基本動作五十個

震雄機器廠的捷霸 JM800 型電腦大型塑膠機大部份是集中於八十一年以下規格。隨着工業革命的發展，捷霸型系列中較大規格的機器亦相繼推出。幾年來，捷霸已推出一部七十七萬八千台製造，更達今年製造一部一百八十萬餘台。

在溫度 0°C 至 300°C 及濕度 65% 至 95% 之間的工廠內，均可適用一般的工業內，也可應用於塑膠製品的運用。

提高了程序控制編排的靈活性，只要將所需的控制順序和限制要求一步一步的寫下，然後按步驟輸入電腦的中央處理器。操作時，電腦根據輸入的動作發出信號，控制不同的基本動作，按照中央處理器的指示，作出記憶、後對及編輯等動作。

每個所需要的限制要求，從而輸出適當的動作，所以動作之間的連繫都是根據預定的邏輯而進行。再者，微型電腦的使用更代替了大量的電氣線路，節省所佔的空間，大大減少了電路的可靠性。此外，微型電腦更可發出故障提示音，方便維修檢查，使生產效率更加提高，為使操作更為容易，捷霸更為精密。

JM800 採用了震雄獨有的數字控制制各力，除此以外，各動作的位置及位置採用的電子式電子控制。注意過程中快速開模、低壓閉模、快速閉模、二段封膠、二段射膠、二段保壓，剎止的速率都是由數位字控制全部用三位字數控制，準確性達一毫米以內。

有，頂針次數亦是數字式電子控制，操作者可根據需要選擇每打針出次數至九次之多。此外，熔膠時的背壓亦可隨時調整，溫度控制亦是數字式電子控制。因此 JM800 可謂是做了哩哩道道精細大型產品的初級條件。

一如其他捷霸型系列，JM800 的主要零件都是由電腦構成，經加工製造。如射膠器是由電腦磨床完成，尺寸準確，表面光潔度高，最後再經離子強化處理，增強表面強度，因此射膠螺絲的壽命十分理想。在熔膠系統方面，JM800 的

板是特別厚的，鎖扣是採用壓式，而不是採用油壓式，而且油壓式集中，而鎖扣的範圍，在模板裏面自動卸模板扣緊，動作換模時間，個別，換模扣的大型塑膠機，彎曲程度便十分靈敏。

了，其他說，顯示出操作時所遇到，

香港洲科浦有限公司將展，金屬製品，塑膠玩具，電乾髮器，

不其具有先進的工業科技測試，

參展產品包括：①電子稱，

重系統——適用於生產玻璃，

陶瓷、金屬、塑料、磨洗，

壓力、溫度、液位、電壓、電

飛利浦測試儀器

金、銀、鈦、飲料、飼料、水

泥、泥膏及投石系統——適

用於鋼鐵業、通水廠、原水處

無污水處理及垃圾焚化——

②程序控制儀——適用於

流、導電及PH值、BTU

③儀器表類——適

於振動、轉速測試系統——適

速度、扭力矩及位移量之測量

的毛病，總括而首，

「L1000」是一部操作

簡單，容易控制的新一代

質優良可靠的新一代

- 皇牌啞牙油
- 皇牌工模防銹劑
- 塑膠脫模劑
- 塑膠零件潤滑油
- 金屬切削油 (不銹鋼銼)
- 不銹鋼薄片油
- 自動車床切削油
- 金屬除油劑
- 啞哈螺絲固定膠
- 金屬鑿裂劑
- 二硫化鉬產品
- 高溫啤令油
- 壓鑄脫模水(油)
- 鋼絞浸透性潤滑油
- 開式齒輪避震油
- 齒輪箱減磨油精
- 機鍊浸透性潤滑油
- 食物機用高溫潤滑油
- P.P. 過線油
- 矽油

總代理：  
**JAEGER LUBRICANT Co.** 捷達行  
九龍彌敦道1058-1060號新光工業大廈4字樓C座  
Address: Flat C, 4/F., Sun Kwong Industrial Building,  
1058-1061 Tung Chau West St., Kowloon, Hong Kong.  
Telephone: 3-7420236 (4 Lines)  
Cable: IAE LUBRIK.    Telex: 41377 JAEGR HK

## A black and white photograph showing a variety of industrial pumps and motors. The top row features several larger units, including a centrifugal pump with a prominent impeller, a diaphragm pump with two large chambers, and a peristaltic pump with a long, flexible hose. The bottom row contains smaller, more compact models, some with integrated motor housings and others with separate mounting flanges. The units are arranged in two rows on a light-colored surface.

**總代理：利騰有限公司**  
香港荃灣德士古道221號A華基工業中心  
A座廿二樓七號  
電話：0-248923（三線）  
電訊：36863 LADEN HX

GA-Y2-500  
大型水平式充氣包裝機

N102  
自動封袋口機

NT-80  
自動裝袋機

T-4000  
自動封袋口封箱機

C919  
全自動裝袋機

4RM  
全自動封袋包裝機

TV-600-300  
真空食品包裝機

9019  
垂直式充氣包裝機

C919  
全自動裝袋機

8FFL-81/RAC  
全自動入罐及上蓋機

RICO RICO®

一家全面包裝創先河·獨家製造積層薄膜

SUPPLIER

80年代新動向・特撮界の最新情報  
THE MOST UP-TO-DATE PACK  
& THE ONLY LAMINATED FILMS COVER

\_\_\_\_\_